

cage: 'an enclosure made of bars or wires, for keeping birds or animals in' [2, .115].
'enclosure',
('made of bars of wires, 'for keeping birds or animals in'),

cage

’ [3, .196]
 wagon
 ‘1. a four-wheeled vehicle used for carrying heavy loads, sometimes pulled by a horse or tractor; 2. an open railway freight truck; 3. a lorry’ [2, .1000].

(),
 sleigh ‘1. a vehicle mounted on runners, drawn by horses or dogs, for transporting people or goods over snow; 2. a light wooden frame used, esp by children, for sliding over snow’.

()
 toast ‘sliced bread browned by exposure to heat’ [2, .931].
 toast

toast
 hospital,

[5, .161].

chancellor. : principal, president,
lecture – stipend ‘a regular
salary or allowance, esp that paid to a member of the clergy’ [2, .868]

scholarship, grant, –fellowship.

(,)

SEMASIOLOGICAL PARAMETERS OF COMPARISON IN TRANSLATION

N.V. Tatsenko

The paper analyzes specific semasiological parameters of words comparison in translation. Basic correlation types of subject-logical components of lexical meanings of words compared are singled out, cognitive component of lexical meaning is analyzed. Classification of interlingual homonyms is given.

Key words: semasiological, onomasiological, interlingual homonymy, contextual meaning, subject-logical component, cognitive component, contrastive analysis.

1. / , 1986. – 256 .
2. Collins English Dictionary / Editors: J. Crozier, A. Grandison, C. McKeown, E. Summers, P. Weber. – Glasgow: HarperCollins Publishers, 2008. – 1040 p.
3. : 4 . – ., 1981–1984.
4. : II . – ., 1960–1970.
5. / , 2004. – 326 .
6. / – ., 2000. – 236 .
7. – “ ” / , 1969. – 384 .

25 2010 .

<http://www.essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/2392>